

5263061901 REB II EXP

ENGLISH FRANCAIS РУССКИЙ УКРАЇНСЬКА

TOKUYAMA REBASE II

FOR CHAIRSIDE HARD DENTURE LININGS AND EXTENSION OF DENTURE BORDERS

POUR GARNITURE DE PROTHESE DENTAIRE DURE A COTE D'UN PATIENT ET EXTENSION DES BORDURES DE PROTHESE DENTAIRE

Жесткий подкладочный материал для перебазировки съёмных протезов и расширения краев протеза.

Матеріал для жорсткого перебазування та для розширення країв знімних протезів в кріслі стоматолога

ENGLISH

Read all information, precautions, notes and materials before using TOKUYAMA REBASE II.

Contents

Kit: TOKUYAMA REBASE II POWDER (80g)X1
TOKUYAMA REBASE II LIQUID (50mL)X1
ADHESIVE (15mL)X1
Measuring Cup (for TOKUYAMA REBASE II POWDER)X1
Dropper (for TOKUYAMA REBASE II LIQUID)X1
Rubber Cup (for mixing TOKUYAMA REBASE II POWDER and LIQUID)X1
Spatula (for spreading TOKUYAMA REBASE II on the denture)X1
Plastic Cup (for ADHESIVE)X2
Brush (for ADHESIVE)X2
TOKUSO RESIN HARDENER IIX1
Spoon (for TOKUSO RESIN HARDENER II)X1

Refills: TOKUYAMA REBASE II POWDER (80g)
TOKUYAMA REBASE II LIQUID (50mL)
ADHESIVE (15mL)
TOKUSO RESIN HARDENER II

※Limited availability of FAST SET and/or NORMAL SET in certain areas. Contact your local dealer for availability.

Storage

1. Store the material at 0-25°C (32-77°F) at all times. DO NOT use the material past its expiration date.
2. Replace caps tightly when finished.
3. If LIQUID is not to be used for more than a month, store the LIQUID with the original cap. DO NOT store LIQUID with Dropper.
4. To avoid accidental ingestion or spillage, ALWAYS keep out of the reach of children and patients.

Disposal

1. To dispose of materials, mix the POWDER and LIQUID together, and allow it to harden. Be careful of the heat produced by the setting material.
2. Any remaining ADHESIVE should be absorbed in gauze or cotton, and disposed of in accordance with Federal and/or local regulations. Avoid any inhalation of the volatile substance.

Clinical Precautions

1. Use TOKUYAMA REBASE II only as instructed in these directions. DO NOT use TOKUYAMA REBASE II for any other application.
2. TOKUYAMA REBASE II is intended for use only by licensed dental care professionals.
3. Do not use this product if the safety seals are broken or if the contents have been tampered with.
4. Do not apply ADHESIVE to the patient's mouth or gums. Application of the ADHESIVE must be performed outside of the patient's mouth.
5. TOKUYAMA REBASE II LIQUID and ADHESIVE are flammable. Do not use near an open flame. Use in a well ventilated area.
6. Always clean the powder measuring cup, rubber cup, brushes, plastic cups and spatula with alcohol after each use.
7. Always determine whether your patient is allergic to, or is hypersensitive to acryl-based monomers. DO NOT use TOKUYAMA REBASE II on patients with a history of sensitivity to acrylic. Patients should be instructed to remove the prosthesis and immediately contact their dentist at the first sign of sensitivity.
 - Before using TOKUYAMA REBASE II, perform tissue conditioning for one week if there are signs of inflammation of the mucus membrane, or tissue irritation from the old denture.
 - Discontinue wearing the newly relined denture if there are any signs of hypersensitivity, redness, and ulcerations.
8. The use of examination gloves (plastic, vinyl, latex) is recommended at all times to avoid the possibility of allergic reactions from acryl-based monomers. If ADHESIVE comes in contact with the examination gloves, immediately dispose of the examination gloves and wash hands thoroughly with water.
 - After removal of the material from the patient's mouth, immediately have the patient rinse with water or mouthwash.
9. AVOID CONTACT WITH EYES. In case of contact with eyes, thoroughly flush eyes with water, and immediately contact a physician for assistance.
10. Avoid contact of uncured chemicals with skin. In case of contact with skin, clean affected area with rubbing alcohol, then thoroughly flush with water.
11. Immediately remove any excess lining material from the palatal area to avoid flow of material down the patient's throat. TOKUYAMA REBASE II is not radiopaque, and X-rays will not detect aspirated or ingested material.
12. Do not mix TOKUYAMA REBASE II with any materials not noted in these instructions.
13. To avoid breathing in the cured dust when polishing, always wear a mask recommended by Federal and/or local regulations.

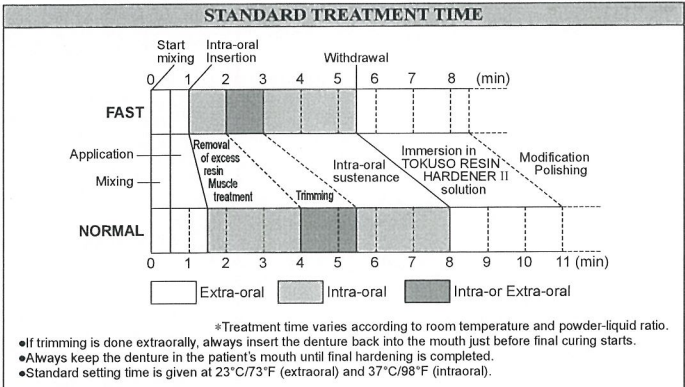
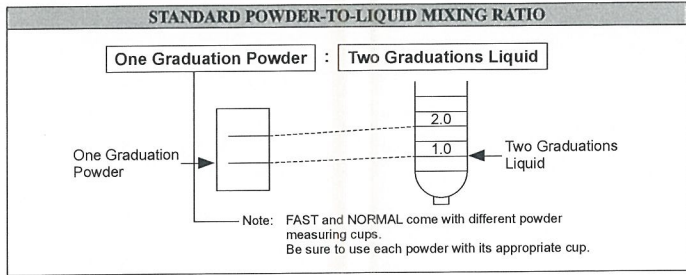
Clinical Application

1. If the denture is a partial denture or has an undercut, residual root, etc, remove the denture from the mouth, trim it extraorally prior to final curing, and re-insert it for final curing. Otherwise, it will be difficult to remove the denture from the mouth.
 - FAST POWDER should only be used with FAST LIQUID, and NORMAL POWDER should only be used with NORMAL LIQUID.
 - Do not mix FAST POWDER with NORMAL LIQUID, or vice versa.
 - Measuring Cup for FAST POWDER is different from NORMAL SET.
 - Use corresponding Measuring Cup for each type.
2. Standard treatment time is based on temperatures of 23°C/73°F (Extraoral) and 37°C/98°F (Intraoral). Treatment time is shortened by a rise in temperature caused by higher body temperature or elevated room temperature.
3. To minimize the formation of bubbles, mix TOKUYAMA REBASE II POWDER into the TOKUYAMA REBASE II LIQUID (White cap and White label).
4. Apply ADHESIVE (Blue cap and Blue label) only to denture surface. Do not mix ADHESIVE with TOKUYAMA REBASE II POWDER.

Patient Precautions

Patients should be instructed to remove dentures at bedtime for cleaning.

Directions For Use



(1) Checking the adaptation

(2) Removal of the dentures surface

Carefully remove the old resin and expose the new resin of the dentures surface, especially the surface of the mucosal side, the marginal, buccal and labial areas where it is necessary to be relined with TOKUYAMA REBASE II.

Note:

- 1) Areas where the TOKUYAMA REBASE II should not contact, such as artificial teeth, the denture base or the interdental area, should first receive a coat of a separating agent.
- 2) As the relining surface of denture becomes larger, the resin paste shows a higher resistance in its flow. In this case, remove a large amount of the old resin or make a hole to let the resin flow out.

(3) Application of ADHESIVE

Apply ADHESIVE in a single layer with the brush to all areas of the surface to be relined. Leave the ADHESIVE for 20 seconds at room temperature. If the ADHESIVE liquid is still observed on alveolar crest area of the denture, air blow to dry it completely.

Note:

- 1) Apply ADHESIVE to the buccal and labial side of the denture to be relined.
- 2) Apply ADHESIVE twice to the marginal area so that the relining material will not come off the denture.
- 3) ADHESIVE will remain effective for ten minutes after application.
- 4) Because ADHESIVE is extremely volatile, be sure to screw the cap tightly, immediately after use.

(4) Measuring and mixing

Use approximately one graduation of the TOKUYAMA REBASE II POWDER in the measuring cup for every two graduations of the TOKUYAMA REBASE II LIQUID in the dropper.

Note:

- 1) FAST and NORMAL come with different powder measuring cups. Be sure to use each powder with its appropriate cup.
- 2) The dropper for liquid can be used for either the FAST or NORMAL.
- After measuring, place the powder into liquid (using the supplied rubber cup) and mix gently with the spatula for about 5-10 seconds. Mix gently to minimize bubbles.

Note:

- 1) Put the liquid in the cup first and then the powder to minimize the formation of bubbles.
- 2) Mixing too vigorously or for too long of a period will facilitate bubble formation, producing an uneven consistency. This in turn will create a rough surface and result in incomplete curing.
- 3) If necessary or so desired, the viscosity of the resin can be increased by increasing the quantity of the powder used.

(5) Application of the resin

With the spatula, apply the resin to the surface of the denture that will come in contact with the oral mucosa.

Note:

- 1) Apply resin within 20 to 60 seconds (at normal temperatures) after mixing for FAST (for NORMAL, within 30 to 90 seconds).
- 2) Apply the resin paste to all surfaces being relined, especially to the marginal, buccal and labial areas in the denture.
- 3) Be careful not to apply too much resin to the surface. Applying too much resin to the surface will result in the resin flowing down the patient's throat upon insertion of the denture.
- 4) Viscosity and hardening are temperature dependent. The warmer the room temperature, the faster the set. The colder the room temperature, the slower the set.

If too much time is taken to mix the powder and liquid, the available working time will be shortened.

(6) Insertion of the denture

Insert the denture properly into the patient's mouth and have them bite down correctly at the centric position.

Note:

- 1) Insert denture within 60 to 90 seconds after the mixing has begun for FAST (for NORMAL, within 90 to 120 seconds).
- 2) Be extremely careful to avoid occlusal malposition.
- 3) Make sure there is no extra resin flowing down the patient's throat.
- 4) In case excess resin flows into the patient's throat, remove it with a fingertip or an appropriate instrument.

(7) Muscle Treatment and trimming

After following the above steps, and when the resin begins to harden, perform the necessary treatment of the muscles in the mouth. When the resin becomes harder than paste, remove the denture from the patient's mouth, and trim if necessary.

Note:

- 1) Timing
 - Be sure to complete all of the muscle treatment and trimming within 3 minutes from the time mixing started for FAST (within 5 1/2 minutes for NORMAL).
- 2) In case of a Full Denture
 - There is no need to remove the denture from the mouth, unless there are undercuts. Remove the excess portion of the resin intraorally, and keep the denture in the patient's mouth until hardening is complete.
- 3) In case of Undercut & Partial Denture
 - In the situation where patient has an undercut, partial denture, residual root or other problems, remove the denture from the mouth and trim it extraorally prior to final curing. Otherwise it will be difficult to remove the denture from the mouth.

(8) Re-insertion and oral maintenance of the denture (final curing)

Re-insert the denture and keep it in the patient's mouth until final hardening is complete.

Note:

- 1) Keep the denture fixed in the patient's mouth for 3 to 5 1/2 minutes after mixing has commenced for FAST. For NORMAL keep the denture fixed in the patient's mouth for 5 1/2 to 8 minutes. The resin will cure at this time. Do not remove the denture from the mouth during the period, since the presence of oxygen prevents the resin from fully curing.
- 2) Incomplete cure as a result of removing the denture too early will create undesired problems such as an inadequate surface hardness or a poor adaptation.

Using TOKUSO RESIN HARDENER II

1. For additional hardness of cured denture reline, TOKUSO RESIN HARDENER II maybe used.
2. TOKUSO RESIN HARDENER II improves the surface hardness and final polish of the denture base.
3. Prepare 40-60°C (104-140°F) water in a container.
 - Be sure to pour enough water to completely immerse the denture.
4. Dissolve 1 scoop of TOKUSO RESIN HARDENER II per 200mL of water.
5. Once the material is completely dissolved, immerse the denture for 3 minutes.
6. Remove the denture, rinse, and polish.

(9) Modifying and polishing

After final hardening, use a carbide bur, silicone point, finishing wheel, etc. to modify and polish the denture.

(10) Checking the adaptation

(11) Completion

CAUTION: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

IMPORTANT NOTE: The manufacturer is not responsible for damage or injury caused by improper use of this product. It is the personal responsibility of the dental professional to ensure the product is suitable for application before use. Specifications are subject to change without notice. When the product specification changes, the instructions and precautions may change also.

FRANCAIS

Lire toutes les informations, les précautions d'emploi, le mode d'emploi avant d'utiliser TOKUSO REBASE.

Contenu

Kit: TOKUYAMA REBASE II POUDRE (80g)X1
TOKUYAMA REBASE II LIQUIDE (50mL)X1
ADHESIVE (15mL)X1
Godet doseur (pour TOKUYAMA REBASE II POUDRE)X1
Compte goutte (pour TOKUYAMA REBASE II LIQUIDE)X1
Coupelle en caoutchouc (pour le mélange de la POUDRE et du LIQUIDE TOKUYAMA REBASE II)X1
Spatule (pour étaler TOKUYAMA REBASE II après son application sur la prothèse)X1
Coupelle en plastique (pour ADHESIVE)X2
Pinceau (pour ADHESIVE)X2
TOKUSO RESIN HARDENER IIX1
Godet (pour TOKUSO RESIN HARDENER II)X1

Refill: TOKUYAMA REBASE II POUDRE (80g)
TOKUYAMA REBASE II LIQUIDE (50mL)
ADHESIVE (15mL)
TOKUSO RESIN HARDENER II

※Disponibilité de FAST SET et/ou de NORMAL SET limitée à certaine zones. Adressez-vous à votre vendeur pour en connaître la disponibilité

Stockage

1. Avant et après ouverture du produit, il faut le stocker à une température comprise entre 0-25°C

(32-77°F).

Ne PAS utiliser le produit après la date de pére

2. Il faut bien refermer les bouchons après usage.

3. En cas de non-utilisation du LIQUIDE pend

bouchon d'origine sur le flacon de LIQUIDE.

4. Pour prévenir une ingestion ou un épanchem

portée des patients, en particulier des enfants.

Élimination

1. Pour éliminer les produits, mélanger la POUI

Prendre garde à la production de chaleur occas

2. Il faut absorber dans de la gaze ou du co

conformément aux réglementations nationales

volatil.

Indications cliniques

1. Utiliser TOKUYAMA REBASE II confor

TOKUYAMA REBASE II pour une quelconqu

2. TOKUYAMA REBASE II est réservé uniquem

3. Ne pas utiliser ce produit si les sceaux de sèc

pas intact.

4. Ne pas appliquer l'ADHESIVE dans la bouch

ADHESIVE doit se faire en-dehors de la bouch

5. TOKUYAMA REBASE II LIQUIDE et ADH

proximité d'une flamme découverte. Les utilis

6. Toujours nettoyer la coupelle de dosage de la p

coupelles en plastique et la spatule avec de l'al

7. Toujours déterminer si votre patient est allergiqu

utiliser TOKUYAMA REBASE II chez des patien

Il faut prévenir les patients qu'ils doivent

immédiatement leur dentiste au premier signe

• Avant d'utiliser TOKUYAMA REBASE II, p

cas de signes d'inflammation de la muqueuse

• Interrompre le port de la prothèse équip

d'hypersensibilité, d'inflammation, de rougeur

8. L'utilisation de gants d'examen (plastique, vin

de réactions aux monomères de résine.

• Après avoir retiré le produit de la bouche du

rinçer la bouche avec de l'eau ou une solution

En cas de contact entre ADHESIVE et vos

immédiatement et les mains lavées soigneusem

9. EVITER TOUT CONTACT AVEC LES YEUX

soigneusement les yeux à l'eau et contacter im

10. Eviter tout contact de produits chimiques non d

nettoyer la zone touchée avec de l'alcool avant d

11. Eliminer immédiatement un quelconque maté

pour éviter un écoulement du matériau dans la

pas radio opaque, un matériau aspiré ou avalé

12. Ne pas mélanger TOKUYAMA REBASE II e

présentes instructions.

13. Pour éviter de respirer la résine pendant le po

aux réglementations nationales et/ou locales.

Applications cliniques

1. Lorsque la prothèse est une prothèse partiell

résiduelle, enlever la prothèse de la bouch

durcissement final et la réinsérer en vue du du

prothèse de la bouche.

• Utiliser la POUDRE FAST seulement ave

seulement avec le LIQUIDE NORMAL

Ne pas mélanger la POUDRE A FAST avec l

Le récipient de mesure de la POUDRE A FA:

Utiliser le récipient de mesure correspondant

2. La durée de traitement standard est basée sur d

37°C/98°F (intra-buccal). La durée de traitem

température entraîne par une température du

ambiante accrue.

3. Pour réduire au minimum la formation de bull

avec le liquide TOKUYAMA REBASE II (cap

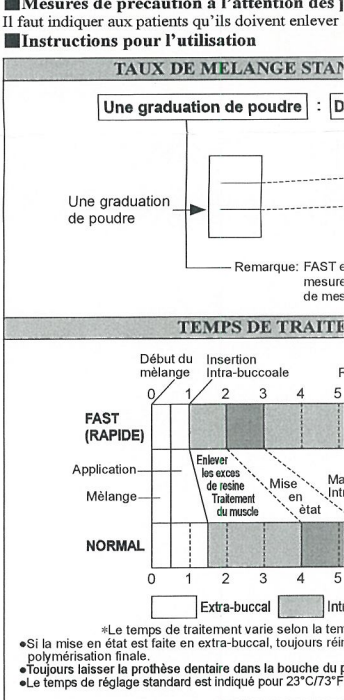
4. Appliquer ADHESIVE (capuchon bleu et étiqu

Ne pas mélanger ADHESIVE avec la poudre TO

Mesures de précaution à l'attention des

Il faut indiquer aux patients qu'ils doivent enlev

Instructions pour l'utilisation



(1) Contrôle de l'adaptation

Nettoyer la prothèse dentaire de la bouche du pati

d'adaptation conventionnel.

(2) Élimination de surface de prothèse dentaire

Soigneusement enlever l'ancienne résine et expos

en particulier la surface du côté muqueuse, et les z

regain de TOKUYAMA REBASE II.

Remarques:

- 1) Les zones que TOKUYAMA REBASE II ne de
- base de la prothèse dentaire, ou la zone inter de
- séparateur.

2) Au fur et à mesure que la surface de la prothèse

présente une plus grande résistance dans son fl

d'ancienne résine ou faire un trou pour laisser s'

(3) Application de ADHESIVE

Appliquer une seule couche de ADHESIVE à

d'augmenter la cohésion entre la prothèse dentaire

Laisser l'adhesif en place pendant 20 secondes à te

sur la crete alvéolaire de la prothèse, le sécher total

Remarques:

- 1) Appliquer ADHESIVE sur la face buccale et lat
- 2) Appliquer ADHESIVE sur la zone marginale de
- pas de la prothèse dentaire.

3) ADHESIVE étant très volatile, refermer le bouc

(4) Mesure et mélange

Utiliser environ une graduation du récipient de n

deux graduations de liquide TOKUYAMA REBAS

Remarques:

1) FAST et NORMAL ont des récipients de mesur

2) Le compte-goutte pour le liquide est utilisabl

le dosage, mélanger la poudre dans le liquide

malaxer soigneusement avec la spatule pendant

réduire la formation de bulles à un minimum.

Remarques:

1) Verser d'abord le liquide dans le récipient, puis

minimum.

2) Un mélange trop vigoureux ou trop long facili

une consistance inégale. Ce qui à son tour dom

un curage incomplet.

3) Si nécessaire ou souhaité, la viscosité de la rés

poudre utilisée.

(5) Application de la résine

Appliquer la résine sur la surface de la prothèse de

avec la spatule fournie.

полностью полимеризоваться.
2) Неполное отверждение вследствие преждевременного извлечения протеза создаст нежелательные проблемы в виде неполного отверждения поверхностного слоя или плохой адаптации протеза.

Использование TOKUSO RESIN HARDNER II

1. Для придания дополнительной твердости может быть использован TOKUSO RESIN HARDNER II.
2. TOKUSO RESIN HARDNER II увеличивает поверхностную прочность и полируемость базиса протеза.

3. Приготовьте контейнер с водой 40-60°C (104-140°F).

Убедитесь в том, что воды достаточно для полного погружения протеза.

4. Растворите порошок TOKUSO RESIN HARDNER II из расчета 1 ложка на 200 мл. воды.

5. Когда вещество полностью растворится, погружите на 3 минуты протез.

6. Извлеките протез, промойте его и отполируйте.

(9) Контурирование и полирование

После окончательного отверждения с помощью карбидного бора, силиконовых головок, финишных колесиков и т.д. отконтурируйте и отполируйте протез.

(10) Проверка адаптации

(11) Заключение

Производитель не несет ответственности за ущерб и повреждения, вызванные неправильным использованием данного продукта. Решение о применимости продукта в каждом конкретном случае относится к личной ответственности пользователя.

Инструкция может быть изменена без предварительного уведомления.

УКРАЇНСЬКА

Прочитайте всю інформацію, заходи безпеки та примітки перед використанням TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II.

■ КОМПЛЕКТАЦІЯ:

Набір: TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, порошок (80г) x1
TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, рідина (50мл) x1
АДГЕЗИВ (15мл) x1
Мірна чаша (для TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, порошок) x1
Піпетка (для TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, рідина) x1
Піпетка (для TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, рідина) x1
Гумова чаша (для змішування TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, порошок з рідиною) x1
Шпатель (для розподілу TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II на протезі) x1
Пензлик (для АДГЕЗИВУ) x2
Пензлики (для АДГЕЗИВУ) x2
TOKUSO RESIN HARDENER II / ТОКУСО II, ЗАТВЕРДЖУВАЧ x1
Ложка (для TOKUSO RESIN HARDENER II / ТОКУСО II, ЗАТВЕРДЖУВАЧ) x1

Додатково постачаються:

TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, порошок (80г)

TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, рідина (50мл)

АДГЕЗИВ (15мл)

TOKUSO RESIN HARDENER II / ТОКУСО II, ЗАТВЕРДЖУВАЧ

※Наявність FAST / ФАСТ та/або NORMAL / НОРМАЛ наборів в певних регіонах обмежена. Уточнюйте наявність у місцевого представника.

■ ЗБЕРІГАННЯ

- Як запечатану, так і відкрити упаковку матеріалу слід зберігати при 0-25°C (32-77°F). НЕ СЛІД використовувати матеріал по закінченню вказаного на упаковці терміну придатності.
- Щільно закривайте флакон після використання.
- Якщо протягом місяця РІДИНА не буде використовуватися, закривайте флакон його власним ковпачком. НЕ СЛІД зберігати РІДИНУ закритою Піпеткою.
- Для запобігання випадкового вдихання чи ковтання матеріалу завжди зберігайте його в недоступному для дітей та пацієнтів місці.

■ УТИЛІЗАЦІЯ

- Для утилізації матеріалу змішайте ПОРОШОК та РІДИНУ до їх затвердіння. Будьте обережні – при змішуванні утворюється неприємний запах.
- Залишки АДГЕЗИВУ слід абсорбувати нейтральним матеріалом, ватним або марлевым тампоном та утилізувати у відповідності з місцевими нормами. Уникайте вдихання випарів.

■ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Використовуйте TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II в суворій відповідності з інструкцією. НЕ СЛІД використовувати TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II в будь-яких інших цілях.
- TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II призначено для використання тільки працівниками ліцензованих стоматологічних клінік.
- НЕ СЛІД застосовувати TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, якщо захисні шпалби на упаковці пошкоджені чи виникають сумніви в їх автентичності.
- Не допускайте потрапляння АДГЕЗИВУ на слизову порожнину рота, ясна пацієнта. Нанесення АДГЕЗИВУ повинно проводитись поза межами ротової порожнини пацієнта.
- TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, РІДИНА та АДГЕЗИВ легкозаймисті. НЕ СЛІД застосовувати їх поблизу відкритого полум'я. Використовуйте тільки в добре провітрюваних приміщеннях.
- Після використання очищайте спиртним мірний ковпачок для порошка, гумовий ковпачок та шпатель.
- Завжди уточнюйте, у Вашого пацієнта, чи не має у нього алергії або підвищеної чутливості до акрилових мономерів. НЕ СЛІД застосовувати TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II в пацієнтів, що мають в анамнезі випадки підвищеної чутливості на акрилові мономер. Попереджуйте пацієнтів, що при найменших ознаках гіперчутливості, потрібно вийняти протези та зв'язатись з лікувальним лікарем.
 - Перед використанням TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II на протезі тижня спостерігайте за станом порожнини рота, чи немає ознак запалення або подразнення слизової від старого протеза.
 - Припиняйте використання перебазованого протеза при перших ознаках гіперчутливості - почервогінні, виразках.
- Використання оглядових рукавичок (полімерних, вінілових, латексних) рекомендовано на всіх етапах роботи, для запобігання розвитку алергічних реакцій на акрилові мономер. При потрапленні АДГЕЗИВУ на оглядові рукавички негайно зніміть і викиньте їх, та ретельно вимийте руки водою.
 - Після вилучення матеріалу з ротової порожнини пацієнта, негайно дайте пацієнту прополоскати рот водою або рідиною для полоскання.
- УНИКАЙТЕ ПОТРАПЛЯННЯ В ОЧІ. При потрапленні в очі — промити водою та негайно звернутися за медичною допомогою.
- Уникайте контакту незатверділого матеріалу зі шкірою. У разі контакту зі шкірою, очистіть уражену область тампоном просоченим спиртом і ретельно промийте водою.
- Негайно видаляйте будь-які залишки матеріалу з області піднебіння, не допускайте затікання матеріалу в горло пацієнта. TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II не рентгеноконтрастний і аспірований чи проковтнутий матеріал неможливо буде виявити рентгенологічно.
- Не слід змішувати TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II з матеріалами, не вказаними даною інструкцією.
- Для запобігання вдихання опилку затверділого матеріалу, при поліруванні **завжди** використовуйте маску, рекомендовану нормативними документами.

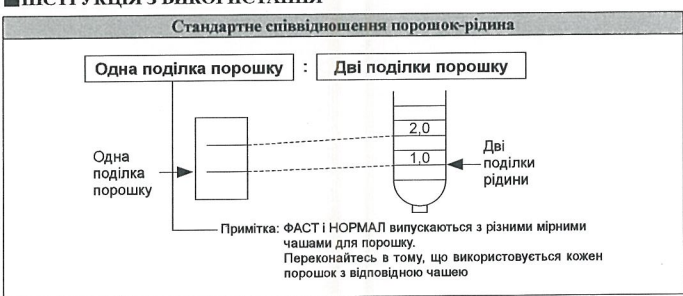
■ КЛІНІЧНЕ ЗАСТОСУВАННЯ

- Якщо протез являє собою частковий протез або є піднутрення, невідалені коріння, і тому подібне, витягніть протез з ротової порожнини, перед етапом остаточного затвердіння екстраорально видаліть надлишки матеріалу і встановіть протез назад в роту порожнину для остаточного затвердіння. В іншому випадку, можуть виникнути проблеми з видаленням протеза з ротової порожнини.
 - ПОРОШОК ШВИДКОГО ТИПУ (ФАСТ) повинен використовуватися тільки з рідиною ШВИДКОГО ТИПУ (ФАСТ), а ПОРОШОК НОРМАЛЬНОГО ТИПУ (НОРМАЛ) повинен використовуватися тільки з РІДИНОЮ НОРМАЛЬНОГО ТИПУ (НОРМАЛ). Не слід використовувати ПОРОШОК ШВИДКОГО ТИПУ з РІДИНОЮ НОРМАЛЬНОГО ТИПУ або навпаки. Мірна чаша для ПОРОШКУ ШВИДКОГО ТИПУ відрізняється від мірної чаші для НОРМАЛЬНОГО ТИПУ. Використовуйте для кожного типу порошку відповідну мірну чашу.
- Звичайний робочий час розраховано для температури 23°C/73°F (екстраорально) і 37°C/98°F (інтраорально). Робочий час скорочується при підвищенні температури, викликаной підвищенням температури тіла або підвищенням кімнатної температури.
- Щоб звести до мінімуму утворення бульбашок, засипайте TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, ПОРОШОК в TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, РІДИНУ (біла чаша і біла етикетка).
- Наносьте (синя чаша і синя етикетка) АДГЕЗИВ тільки на поверхню протезу. Не змішуйте АДГЕЗИВ і TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, ПОРОШОК.

■ ВКАЗІВКИ ДЛЯ ПАЦІЄНТІВ

Пацієнти повинні бути проінструктовані знімати протези на час нічного сну для їх очищення.

■ ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ



(1) Перевірка адаптації

(2) Зняття поверхневого шару

Ретельно видаліть старий матеріал і оголіть свіжу пластмасу на поверхні протеза, особливо в межах, що прилягають до слизової, бічних, щічних і лабіальних областях де необхідне перебазування з TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II.

Примітка:

- Області, які не повинні контактувати з TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II, такі як штучні зуби, базис протеза і міжзубні проміжки, повинні бути захищені за допомогою ізолюючого агента.
- Через те, що поверхня протеза збільшується, виникають складнощі з розподілом пластмаси. В цьому випадку слід видалити більшу кількість старої пластмаси і створити борозенки, що полегшують розподіл матеріалу.

(3) Нанесення АДГЕЗИВУ

Нанесіть АДГЕЗИВ за допомогою пензлика в один шар по всій поверхні, яка підлягає перебазуванню. Залиште АДГЕЗИВ на 20 секунд при кімнатній температурі. Якщо рідина АДГЕЗИВУ все ще спостерігається на ділянці альвеолярного гребеня протеза, повністю висушіть його повітрям.

Примітка:

- Наносьте АДГЕЗИВ на щічні і лабіальні області протезу, що підлягає перебазуванню.
- Нанесіть АДГЕЗИВ двічі на крайову зону протезу, щоб уникнути відшарування підкладки від протеза.
- АДГЕЗИВ зберігає свої властивості протягом 10 хвилин після нанесення.
- Через те, що АДГЕЗИВ має високі леткі властивості, відразу після використання переконайтесь в тому, що Ви ретельно закрили ковпачок.

(4) Дозування і змішування

Використовуйте приблизно одну поділку мірної чаші ПОРОШКУ TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II на два ділення піпетки РІДИНИ TOKUYAMA REBASE II / ТОКУЯМА РЕБЕЙС II.

Примітка:

- ФАСТ (ШВИДКИЙ) і НОРМАЛ (НОРМАЛЬНИЙ) поставляються з різними мірними чашами для порошка. Переконайтесь в тому, що кожен порошок дозується відповідними чашами.
- Піпетка для рідини може бути використана і для ФАСТ і для НОРМАЛ типів. Після дозування, помістіть порошок в рідину (використовуйте гумову чашу з комплекту) і акуратно змішуйте їх протягом 5-10 секунд. Змішуйте акуратно, щоб звести до мінімуму утворення бульбашок.

Примітка:

- Щоб звести до мінімуму утворення бульбашок, першим в гумову чашу наливається рідина, потім засипається порошок.
- Занадто тривале або енергійне змішування сприяє утворенню бульбашок, приводячи до нерівномірної консистенції. Це може стати причиною нерівної поверхні і неовної полімеризації пластмаси.
- При необхідності або бажанні, консистенція пластмаси може бути змінена через збільшення кількості використовованого порошку.

(5) Нанесення пластмаси

За допомогою шпателя нанесіть пластмасу на поверхні протезу, які прилягають до слизової оболонки.

- Наносьте пластмасу не пізніше 20-60 секунд (при нормальній температурі) після початку змішування для ФАСТ типу (для НОРМАЛ типу, не пізніше 30-90 секунд).
- Нанесіть пластмасу на всі поверхні, що підлягають перебазування, особливо на крайові, щічні, лабіальні області протезу.
- Уникайте нанесення надмірної кількості пластмаси на поверхню. Це може привести до її стікання в горло пацієнта в процесі установки протезу.
- Консистенція і швидкість затвердіння залежать від температури. Чим вища температура в приміщенні, тим швидше полімеризується матеріал. Чим нижча кімнатна температура, тим повільніше полімеризується матеріал. Якщо на змішування компонентів витрачено занадто багато часу, робочий час скоротиться.

(6) Установка протеза

Помістіть протез в порожнину рота пацієнта і встановіть його правильно в положенні центральної оклюзії.

Примітка:

- Установка повинна бути проведена не пізніше 60-90 секунд після початку змішування для ФАСТ типу (для НОРМАЛ типу, не пізніше 90-120 секунд).
- Будьте максимально обережні, щоб не допустити порушення оклюзії.
- Переконайтесь в тому, що надлишки пластмаси не стікають в горло пацієнта.
- У разі, якщо надлишки пластмаси стікають в горло пацієнта, видаліть їх пальцем або відповідним інструментом.

(7) М'язова адаптація і видалення надлишків.

Після виконання вище перелічених кроків, коли пластмасу починає полімеризуватися, зробіть необхідну м'язову адаптацію в роті пацієнта та при необхідності, видаліть надлишки.

Примітка:

- Видалення надлишків. Переконайтесь в тому, що м'язова адаптація і видалення надлишків зроблені повністю не пізніше 3 хвилин після початку змішування для ФАСТ типу (для НОРМАЛ типу, не пізніше 5 ½ хвилин).
- В разі повного протезу. Якщо піднутрення відсутні, немає необхідності виймати протез з ротової порожнини. Видаліть надлишки пластмаси інтраорально, і залиште протез в порожнині рота до повного затвердіння.
- При наявності піднутрених і для часткових протезів. У випадках, коли у пацієнта протез частковий, наявні піднутрення, невідалені коріння або інші проблеми, витягніть протез з ротової порожнини і видаліть надлишки матеріалу до остаточного затвердіння. В іншому випадку можуть виникнути складнощі з видаленням протезу з ротової порожнини.
- (8) Установка протеза і його експозиція в ротовій порожнині (остаточне затвердіння). Встановіть протез назад в роту порожнину і тримайте його там до завершення повного затвердіння.

Примітка:

- Експозиція протеза в ротовій порожнині проводиться з 3 до 5 ½ хвилин після початку змішування для ФАСТ типу. Для НОРМАЛ типу протез залишається в порожнині рота з 5 ½ до 8 хвилин. В цей час пластмасу полімеризується. Не виймайте протез з порожнини рота в цей період, так як контакт з киснем завдасть матеріалу повністю полімеризуватися.
- Неповне затвердіння внаслідок передчасного вилучення протеза створить небажані проблеми у вигляді пористого поверхневого шару або поганої адаптації протеза.

ВИКОРИСТАННЯ TOKUSO RESIN HARDNER II / ТОКУСО II, ЗАТВЕРДЖУВАЧ

- Для додавання додаткової твердості може бути використаний ТОКУСО II, ЗАТВЕРДЖУВАЧ.
- TOKUSO RESIN HARDENER II / ТОКУСО II, ЗАТВЕРДЖУВАЧ збільшує поверхневу міцність і покращує полірування базису протеза.
- Приготуйте контейнер з водою 40-60°C (104-140°F). Переконайтесь в тому, що води досить для повного занурення протеза.
- Розчиніть порошок TOKUSO RESIN HARDENER II / ТОКУСО II, ЗАТВЕРДЖУВАЧ з розрахунку 1 ложка на 200 мл води.
- Коли речовина повністю розчиниться, занурте протез на 3 хвилини.
- Вийміть протез, промийте його і відполіруйте.
- (9) Контурирування і полірування. Після остаточного затвердіння за допомогою карбідного бору, силиконових головок, фінішних інструментів і т.д. відконтурируйте і відполіруйте протез.
- (10) Перевірка адаптації
- (11) Висновок

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: виробник матеріалу не несе відповідальності за ушкодження або травми, викликані неправильним використанням даного матеріалу. Відповідальність за правильне застосування даного матеріалу лягає на користувача.

Характеристики матеріалу можуть бути змінені без попереднього повідомлення. Зміна характеристик матеріалу може супроводжуватись зміною інструкції по застосуванню і запобіжних заходів.



	Токуяма Дентал Корп Токіо, 110-0016, Японія тел: +81-3-3835-7201 URL :http://www.toku
Уповноважений представник в Україні:	ТОВ «ІВОДЕНТ» вул. Курінного Чорного 76018, УКРАЇНА; тел./ факс: +38 (034) : WEB: www.ivodent.co
	Знак відповідності і ідентифікаційний н

Дата ос



Handwritten signature.

юрейшон 38-9, Таітоу 1-хоме, Таітоу-ку,
нія
yama-dental.com/
ти, 2, корпус 1, м. Івано-Франківськ,
255 94 55 E-mail: info@ivodent.com.ua
om.ua
технічним регламентам та
омер органу з оцінки відповідності
танняого перегляду інструкції 2019/01


Manufacturer
Tokuyama Dental Corporation
38-9, Taitou 1-chome, Taitou-ku,
Tokyo 110-0016, Japan
Tel: +81-3-3835-7201
URL: <http://www.tokuyama-dental.com/>

North America
Tokuyama Dental America Inc.
Tel: +1(877)378 3548 (Toll-Free)